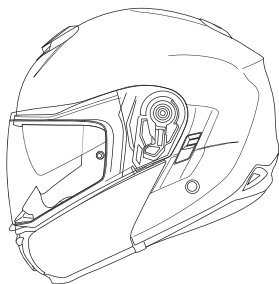




Kabuto

Japan

IBUKI



Instruktionsmanual

Manuel d'utilisation / Gebrauchsanweisung

Manuale d'istruzioni Indice / Manual de instrucciones

Handleiding / Bruksanvisning

Instrukcja obsługi / Instruktionsmanual

Εγχειρίδιο χρήσης / Manual de instruções

Käyttöopas / 日本語

IBUKI Instruktionsmanual / Indholdsfortegnelse S-1

Beskrivelse af hjelm S-2

I. Til sikker og behagelig brug

Noter før brug S-3

II. Sådan bruges funktionelle komponenter

- 1** Fastgørelse af hagestropper S-5
- 2** Åbn/luk hageovertrækning S-6
- 3** Åbn/luk andet visir S-8
- 4** Åbn/luk ventilationer S-9
- 5** Pinlock® Original Insert Lens S-11

III. Vedligeholdelse

–Yderside–

- 6** Fjern/udskift skjold S-14
- 7** Fjern/udskift indre skjold S-16
- 8** Fjern/udskift skærmhager S-18
- 9** Fjern/udskift hageovertrækning S-20

–Inderside–

- 10** Fjern/udskift hagestropsovertrækninger S-21
 - 11** Fjern/udskift kindpuder S-22
 - 12** Fjern/udskift indvendig pude S-24
- BEMÆRK** Udskiftelig indvendig pude, kindpuder og hagestropsovertrækninger S-25
- VIGTIGT** Rengøring af indvendig pude, kindpuder og hagestropsovertrækninger S-25
- 13** Fjern/udskift Wind Shutter (vindklap) S-26
 - 14** Fjern/udskift Breath Guard-6 (åndedrætsværn) S-27

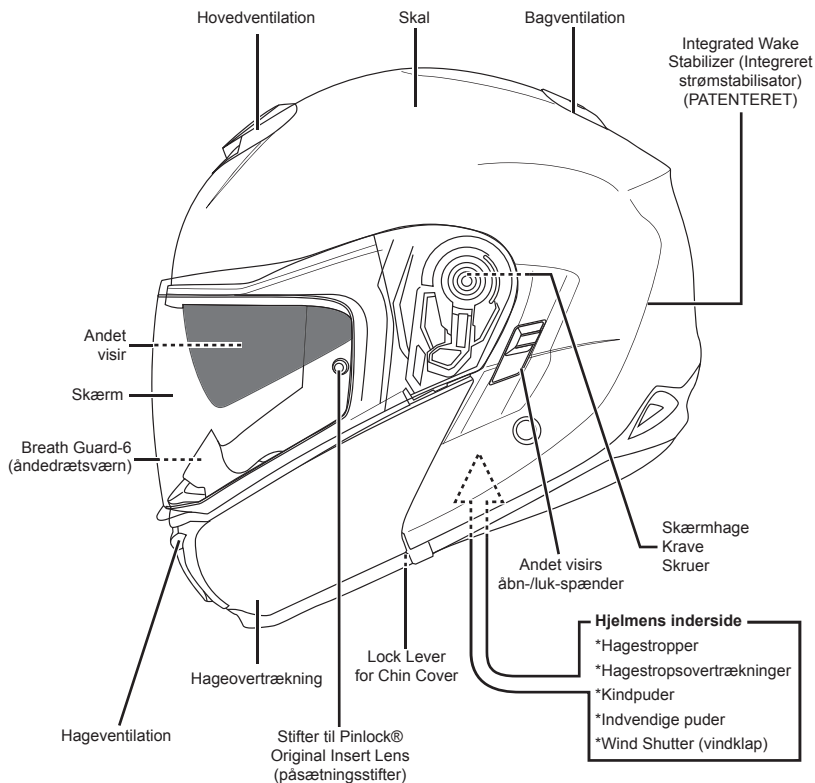
IV. Forespørgsler • Reservedelsliste • osv.

Cupro/ester-komposit og MOFF® S-28

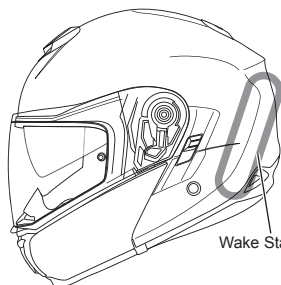
Kontakt til forespørgsler og anmodning om reparation S-28

IBUKI Reservedelsliste og udskiftningskema S-29

IBUKI Beskrivelse af IBUKI-hjelm



DAN



Integrated Wake Stabilizer (Integreret strømstabilisator) PATENTERET

Wake Stabilizer PATENTERET, KABUTOs unikke system, er udviklet ved at analysere resultaterne af vindtunneleksperimenter fra flere vinkler. Dette unikke system kontrollerer luftstrømmen omkring hjelmen og reducerer belastningen under kørsel.

NOTATER FØR BRUG

Tak fordi du har købt en KABUTO-hjelm. Denne instruktionsmanual beskriver, hvordan denne hjelm håndteres korrekt, forskellige funktioner, og hvordan hver enkelt del fjernes/udskiftes. Læs denne instruktionsmanual grundigt igennem, inden hjelmen tages i brug. Når du har læst dette, bedes du opbevare manualen som opslagsværk. Hjelmen er ikke kun et beskyttelselement, hensigten med den er at minimere risikoen i tilfælde af en ulykke. Den kan ikke garantere komplet sikkerhed. Brug denne hjelm korrekt på grundlag af denne forståelse. Det er vigtigt, at du forstår og følger instruktionerne og oplysningerne i denne instruktionsmanual, så du kan nyde en sikker kørsel.

Vælg den rigtige størrelse!

Det er meget farligt at bære en hjelm, der er for stor. Den kan rukke under kørslen. Hvis du bærer en hjelm, der er for lille, strammer den og giver dig hovedpine. Det er derfor vigtigt at vælge den rigtige størrelse.

Fastgør hagestropperne, før du kører

Hjelmen er beregnet til at blive holdt fast med stropper under hagen. For at sikre ordentlig beskyttelse bør hjelmen passe til dit hoved. Når du bruger den, skal du indstille den, så den hviler ordentligt på hovedet, hagestropperne skal strammes, så de sidder godt fast, af hensyn til sikkerheden. I de fleste tilfælde forhindrer hagestropperne hjelmen i at falde af.

Brug aldrig hjelmen, når den først har fået stød

Foringerne er væsentlige, for at hjelmen kan virke efter hensigten. Denne hjelm er indrettet til at optage stødenergi, når elementer som skal og for delvist ødelægges ved et sammenstød. Selv om der visuelt ikke ser ud til at være sket nogen skade, kan den være alvorligt beskadiget selv efter et lille sammenstød. Uanset hvor alvorlig en skade er, bør en hjelm, der har fået et stød eller er blevet misbrugt – selv kun én gang – ikke bruges mere. Håndtér altid hjelmen med forsigtighed, og sørg for, at ingen sidder på den eller taber den,

Udfør aldrig ændringer på hjelmen

For fuldt ud at fastholde hjelmens funktion må du ikke forsøge at skille den ad eller at ændre hjelmen på nogen måde såsom at lave huller i den, skære i den, skrabe det beskyttende for af eller udføre ændringer på stropperne.

Pleje og rengøring af hjelmen

Hjelmen rengøres med en blød klud med et almindeligt pH-neutralt rensmiddel eller sulfo opløst i rent vand. Kluden bør ikke være drivvåd. Aftør derefter hjelmen forsigtigt med en ren, våd, blød klud, og lad den tørre helt, men ikke i direkte sollys. Med hensyn til hjelme med udtagelige indre dele skal du omhyggeligt læse instruktionsmanualen for den pågældende model, før du forsøger at tage de indvendige dele ud og rengøre dem i henhold til den angivne forklaring. Til rengøring af hjelmen bør du ikke bruge saltholdigt vand eller meget varmt vand (over 50 °C).

Hjelmen må ikke males, og der må ikke bruges opløsningsmidler på den

Enhver form for maling, lim, selvklæbende klistermærker osv. (eller anvendelse af rengøringsmidler og opløsningsmidler ud over de beskrevne) kan ikke blot reducere hjelmens oprindelige beskyttende effekt i betydelig grad, men kan også forårsage skade på hjelmen, som ikke kan ses med det blotte øje.

Behandl din hjelm med forsigtighed

Kast ikke din hjelm over et gulv, og sid ikke på den. Hjelmen absorberer et stød, hver gang den behandles hårdt, og dens evne til at absorbere stød vil blive nedsat. Behandl din hjelm forsigtigt for at sikre hele dens tilsigtede funktion i tilfælde af en ulykke. Brug ikke hjelmen til noget andet formål end at beskytte dit hoved, når du kører.

Opbevaring af hjelmen

Efter at du har brugt hjelmen, skal du opbevare den i hjelmposen på et jævnt niveau som f.eks. en hyld; hjelmen kan blive beskadiget, hvis den ruller rundt eller falder ned. Opbevar ikke hjelmen i direkte varme over 50 °C, f.eks. ved siden af et varmeapparat eller under direkte sollys i en bil.

Pleje og rengøring af skærmen

Efter brug af hjelm kan du let tørre eventuelt snavs med en våd, blød klud (f.eks. døde insekter, jord, sand, støv osv.) på skærmen og derefter tørre den helt ren med en tør, blød klud. Når skærmen bliver våd (f.eks. regnvand), skal den altid tørres af med en blød klud efter brug. Når skærmen rengøres, må der aldrig bruges råoliebaserede opløsningsmidler eller rengøringsmidler, der indeholder slibemidler. Kontakt med råolieprodukter og andre opløsningsmidler kan forringe de optiske egenskaber og reducere den mekaniske styrke. Til at rengøre skærmen anvendes et almindeligt pH-neutralt rengøringsmiddel opløst med rent vand; brug en blød klud, og tør forsigtigt af. Aftør den til sidst med en fnugfri blød klud. Til rengøring af skærmen bør du ikke bruge saltholdigt vand eller meget varmt vand (over 50 °C).

Forsigtighedsregler for skærmen

Hvis visiret er markeret med "Kun til brug i dagslys", er sigtbarheden begrænset til dagslys, og den er ikke velegnet til brug om natten. Røgfarvede linser er ikke velegnede til brug om natten. Et visir og autobriller med ridser sænker sigtbarheden, og dette er meget farligt. Sådanne visirer bør aldrig bruges om natten og bør skiftes ud. Kontakt med råolieprodukter og andre opløsningsmidler kan forringe de optiske egenskaber og svække visirets styrke. Forsøg aldrig at åbne, lukke eller at tage visiret af under kørsel.

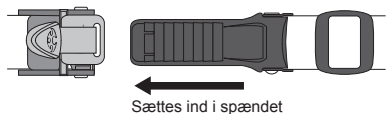
Oplysninger om brug af hjelm til hele ansigtet

Når du bruger en hjelm til hele ansigtet, holdes temperaturen i hjelmen næsten konstant under kørsel, men omgivelserne ændrer sig konstant, fordi du bevæger dig med høj hastighed. Af denne grund kan skærmen i tilfælde af pludselig regn, lige når du er kørt ind i en tunnel, eller når du befinder dig på et sted med stor højdeforskel, pludselig blive sløret på grund af forskellen i temperatur i og uden for hjelmen. Hvis en sådan risiko er at forvente, bør du udvise forsigtighed ved at justere skærmen eller sænke hastigheden på forhånd. Du må aldrig åbne og lukke skærmen og heller ikke justere ventilationsklappen under kørsel, da det er meget farligt. Juster skærmen, før du kører.

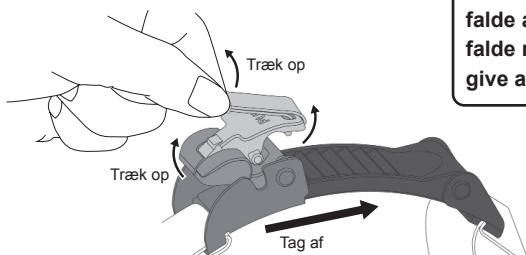
1 Fastgørelse af hagestropper

Spændet gør det nemmere for dig at tage hjelmen af og på.

Fastspænding



Løsne

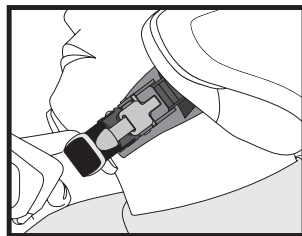
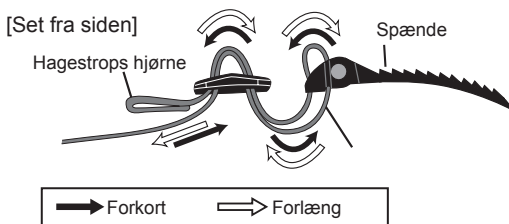


⚠ Advarsel!

Vær sikker på at stramme spændet ordentligt før brug.

Hvis spændet ikke er spændt eller strammet ordentligt, kan hjelmen falde af i tilfælde af ulykke, eller falde ned under kørsel, hvilket kan give alvorlig skade.

• Justér hagestropernes længder



DAN

⚠ ADVARSEL!

Vær sikker på, at længden på hagestropperne er indstillet ordentligt. Ellers kan din hjelm måske falde af eller kvæle dig i tilfælde af uheld under kørsel. Hagestropperne spiller en meget vigtig rolle. Derfor skal du huske at justere hagestropperne passende og sikkert inden brug.

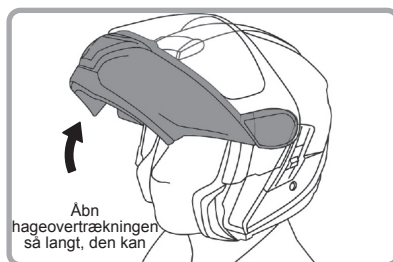
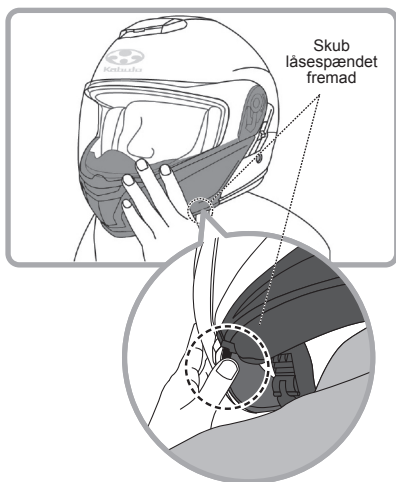
2 Åbn/luk hageovertrækning

Denne hjelm bruger systemet til at åbne og lukke hageovertrækningen.

[For at åbne hageovertrækning]

Skub låsespændet på hageovertrækningen som vist på figuren, og åbn hageovertrækningen så langt, den kan.

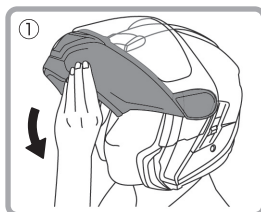
*Hageovertrækningen stopper først ved helt åben eller lukket position.



[For at lukke hageovertrækningen]

Hold hageovertrækningen som vist i figuren, og træk den ned, indtil du kan høre tryklyden.

*Sørg for at lukke, så den sidder fast og er låst.



Fortsæt til side 7



FORSIGTIG!

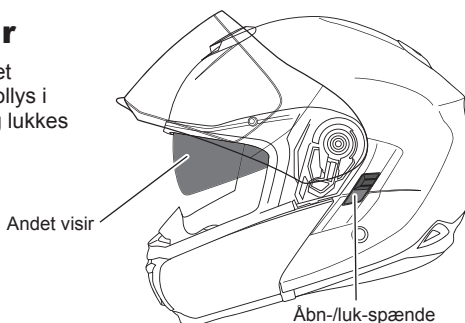
- Åbn hageovertrækningen forsigtigt. Ellers vil monteringsdelen og hagesystemet gå i stykker.
- Låsesystem anvendes for en fast lukning. Vær forsigtig med ikke at lukke dækslet over fingrene eller andet, når du lukker hageovertrækningen.

ADVARSEL!

- **Betjen ikke hageovertrækningen under kørsel. Det er meget farligt. Betjen den før kørslen.**
- **Hageovertrækningen stopper først ved helt åben eller lukket position. Brug aldrig hageovertrækningen i åben tilstand på nogen måde under kørsel. Sørg for at køre i lukket position.**
- **Det er meget farligt at køre med hageovertrækningen åbnet. Vindtrykket på hageovertrækningen vil være stort, og det kan skade din hals eller føre til en alvorlig ulykke.**
- **Sørg for at kontrollere og stramme kraveskruen regelmæssigt. Kørsel med løse skrue er meget farligt, da skærmen kan falde af under kørsel, og det kan føre til en alvorlig ulykke.**

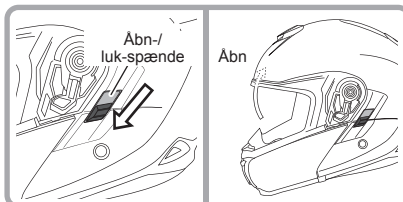
3 Åbn/luk andet visir

Denne hjelm er udstyret med et andet visir, som beskytter dine øjne mod sollys i dagtimerne. Dette visir kan åbnes og lukkes efter dit behov.



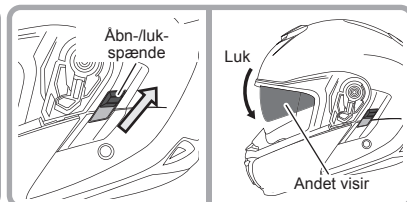
[Åbn/luk andet visir]

For at åbne



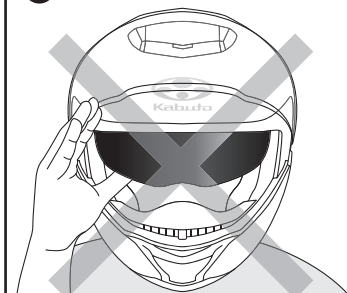
Træk spændet nedad for at åbne visiret.

For at lukke



Træk spændet opad for at lukke visiret.

! FORSIGTIG!



Justér ikke visiret ved tvungen håndkraft, da dette kan beskadige visiret. Benyt derfor åbn-/luk-spændet.

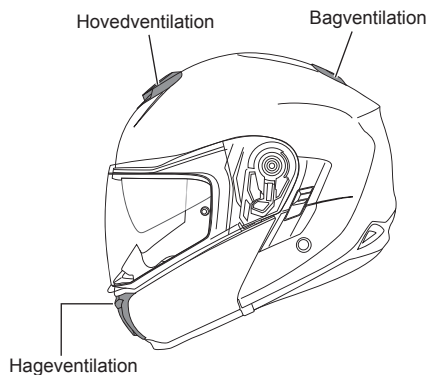
! ADVARSEL!

- Åbn visiret ved kørsel om natten eller i en tunnel.
- Åbn visiret ved forventet vejrskifte, såsom pludselig regn, lige efter gennemkørsel i en tunnel eller et sted med stor højdeforskel. I disse situationer kan visiret pludseligt dugge til, på grund af temperaturforskellen inden i og uden for hjelmen.

! Hvis åbn-/luk-spændet går i stykker

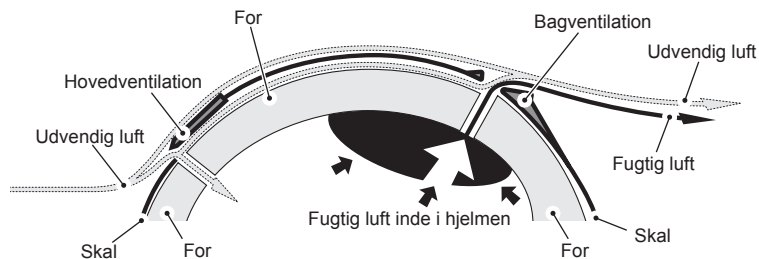
Hvis åbn-/luk-spændet går i stykker, bedes du kontakte en autoriseret Kabuto-forhandler for detaljerede oplysninger om reparation. (se side 28-30) Vær opmærksom på, at det kan ske, at din anmodning om reparation ikke kan accepteres, hvis det bedømmes, at hjelmens sikkerhed ikke kan sikres, selv ved reparation.

4 Åbn/luk ventilationer



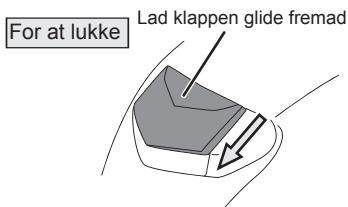
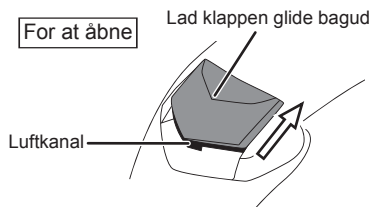
Ventilationssystem:

Ventilationssystemet tager effektivt udvendig luft ind og skubber den indvendige, brugte luft ud ved hjælp af lufttrykket fra forsiden under kørsel. Ventilationerne er udstyret med en klap, der forhindrer kold luft og vanddråber i at trænge ind i hjelmen.

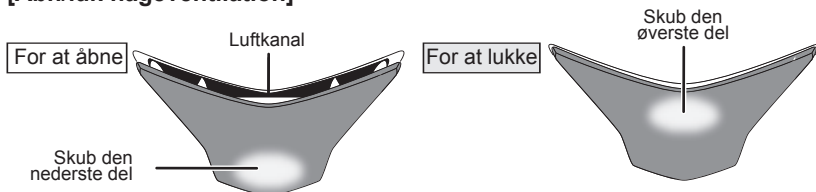


<IBUKI-ventilationssystem>

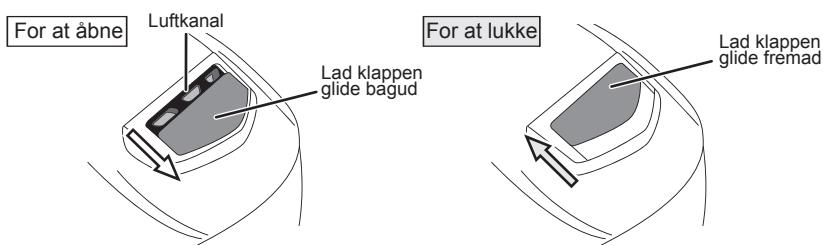
[Åbn/luk hovedventilation]



[Åbn/luk hageventilation]



[Åbn/luk bagventilation]



! FORSIGTIG!

Tryk ikke hårdt på ventilationerne.
Sørg for at behandle dem med forsigtighed.

! ADVARSEL!

- Operating the shutter while riding is very dangerous. Never operate the shutter while riding. Operate it before riding.
- Luftkanalerne (hullerne til tilførsel og frigivelse af luft) i ventilationerne er indrettet i de rigtige størrelser og antal, som er påkrævet ved et stort stød i tilfælde af ulykker eller fald. Tilpasning ved at forstørre eller lave flere luftkanaler vil reducere sikkerhedspræstationerne betydeligt og kan forårsage alvorlige skader i tilfælde af en ulykke. Tilpas aldrig din hjelm.

! Reparation af ventilationer

Hvis ventilationen går i stykker, skal du enten købe en ny og montere den selv, eller få en autoriseret Kabuto-forhandler til at reparere den. (se side 28-30) Bemærk, at hvis den autoriserede Kabuto-forhandler afviser reparationen ud fra en sikkerhedsvurdering, kan hjelmens funktion ikke opretholdes efter reparationsarbejdet.

5 Pinlock® Original Insert Lens



Pinlock® Original Insert Lens har international patentbeskyttelse og er et registreret varemærke, som tilhører Pinlock systems B.V. Der er ansøgt om yderligere patenter.

[Pinlock® Original Insert Lens]

Pinlock® Original Insert Lens forhindrer skærmen i at dugge på grund af termiske ændringer i vintervej eller regnvej osv.

Når den rigtige afstand mellem skærmen og Pinlock® Original Insert Lens fastholdes, giver det klar sigtbarhed ved at skabe balance mellem den indvendige og udvendige temperatur.

[Sådan monteres Pinlock® Original Insert Lens]

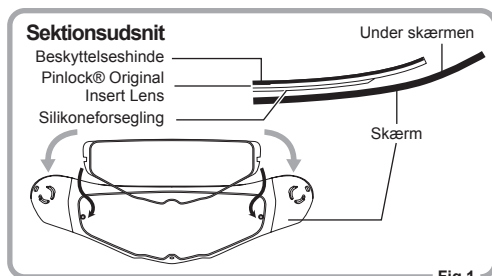


Fig.1

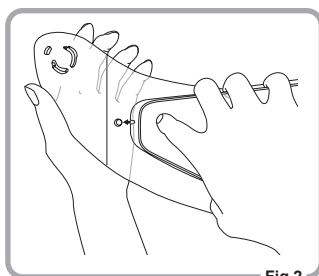


Fig.2

1. Påfør silikoneforseglingssiden af Pinlock® Original Insert Lens på skærmens inderside uden at skrælle beskyttelseshinden af linsen. Påfør samtidig Pinlock® Original Insert Lens på indersiden af skærmen ved at klikke på påsætningsstifterne. (Fig. 1 og 2)

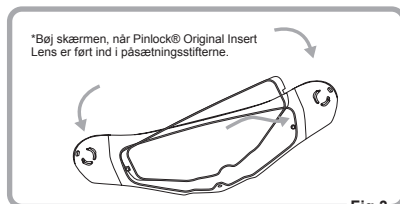


Fig.3

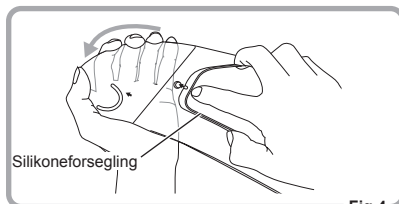
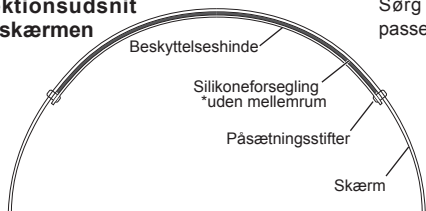


Fig.4

2. Bøj skærmen forsigtigt, indtil skærmen bliver flad. Klik derefter den anden side af Pinlock® Original Insert Lens ind i påsætningsstifterne, og lad derefter skærmen forsigtigt vende tilbage til den oprindelige afrundede form. Sørg for, at Pinlock® Original Insert Lens passer inden i rammen (Fig. 3, 4 og 5). (Følg 3 på næste side)

Sektionsudsnit af skærmen



Sørg for, at Pinlock® Original Insert Lens passer inden i rammen.

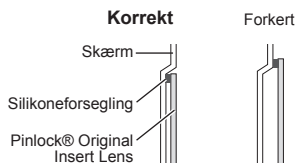


Fig.5

3. Sørg for, at den overordnede silikoneforsegling i Pinlock® Original Insert Lens er godt fastgjort på skærmen, ved at montere skærmen på hjelmen. Hvis der er et mellemrum mellem dem, se "Sådan monteres Pinlock® Original Insert

*Montrér skærmen på hjelmen, når du kontrollerer, at Pinlock® Original Insert Lens sidder godt fast på skærmen. Ellers kan skærmen blive bredt ud af trykket fra linsen, og det kan ikke sikres, at linsen er godt fastgjort på skærmen.

4. Skræl beskyttelseshinden af Pinlock® Original Insert Lens

[Sådan fjernes Pinlock® Original Insert Lens]

1. Tag skærmen af hjelmen.
2. Fjern Pinlock® Original Insert Lens fra påsætningsstifterne ved at bøje skærmen. (Fig. 6)

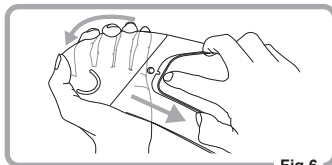


Fig.6

[Sådan justeres Pinlock® Original Insert Lens efter fastgørelsen]

Justér Pinlock® Original Insert Lens, hvis der er et mellemrum mellem linsen og skærmen.

1. Fjern skærmen fra hjelmen, og tag Pinlock® Original Insert linsen af skærmen.
2. Justér påsætningsstifterne ved at dreje dem med et værktøj. (Fig. 7)
3. Påfør Pinlock® Original Insert Lens på bagsiden af skærmen. Sørg for, at der ikke er et mellemrum mellem Pinlock® Original Insert Lens og skærmen, efter at skærmen er fastgjort på hjelmen. Hvis der er et mellemrum, følg de samme trin en gang til.

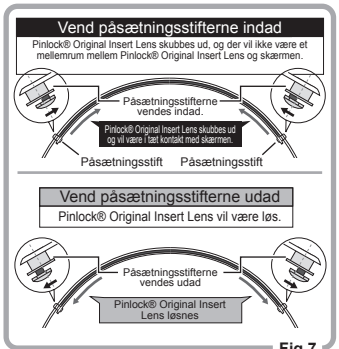


Fig.7

* Læs venligst grundigt afsnittet "FORSIGTIG" og "FORSIGTIG *Pinlock® Original Insert Lens".

! FORSIGTIG!

- Bøj skærmen korrekt, når Pinlock® Original Insert Lens monteres. Ellers kan påsætningsstifterne blive beskadiget.
- Rengør indersiden af skærmen, før Pinlock® Original Insert Lens anvendes. Pas på ikke at berøre anti-dugningsdelen af silikoneforseglingen på Pinlock® Original Insert Lens.
- Anvend ikke olieprodukter, fortynder, glasrens osv. Det vil forringe materialet i Pinlock® Original Insert Lens.
- Efterlad ikke Pinlock® Original Insert Lens, hvor temperaturen kan overstige 50 °C eller i nærheden af et varmeapparat; brug hverken et tørremiddel eller ild til at tørre. Varme kan forringe materialet på Pinlock® Original Insert Lens.

! FORSIGTIG *Pinlock® Original Insert Lens

- Pinlock® Original Insert Lens er kun til udvendige visirer.
- Hvis regn eller vanddråber kommer ind i mellemrummet mellem Pinlock® Original Insert Lens og skærmen, skal du tage Pinlock® Original Insert Lens af skærmen og tørre den. Montér derefter igen Pinlock® Original Insert Lens på skærmen.
- Fjern venligst Pinlock® Original Insert Lens i forbindelse med vedligeholdelse. Ellers vil silikoneforseglingen på linsen klæbe fast på skærmen.
- Brug ikke andre skærme eller stifter end de originale til Pinlock® Original Insert Lens.
- Vær venligst opmærksom på, at hvis du kører med ventilationerne lukket eller bruger vindklappen Wind Shutter, kan du risikere, at Pinlock® Original Insert Lens dugger.
- Udskift Pinlock® Original Insert Lens, hvis anti-dugningseffekten forringes og/eller der opstår ridser.
- Silikoneforseglingen kan komme frem afhængigt af kørselspositionen.

6 Fjern/udskift skjold

[For at fjerne] *Denne beskrivelse indikerer venstre side af hjelmen, når du har den på.

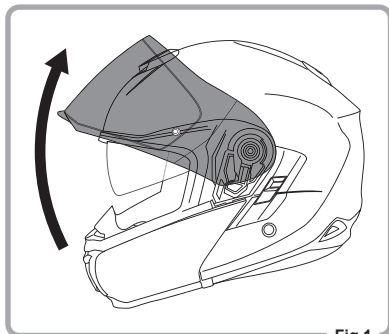


Fig.1

1. Åbn skærmen så langt som muligt.

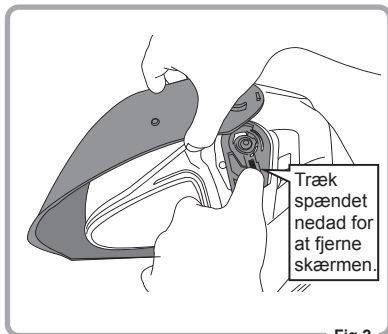


Fig.2

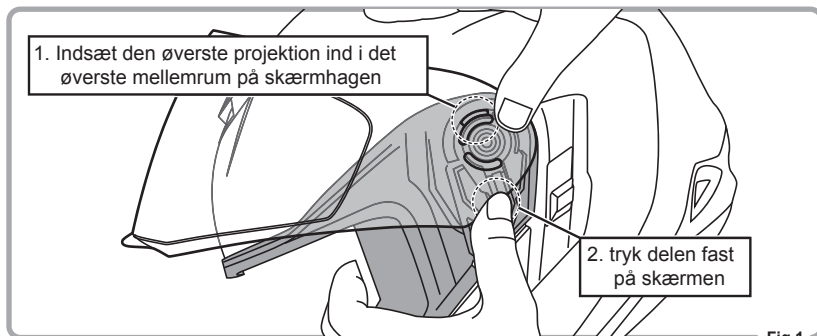
2. Mens du trækker spændet på hagen nedad, skal du trække skærmen udad, så den ene side af skærmen fjernes.

3. Gentag samme procedure for at fjerne den anden side af skærmen. Så kan hele skærmen fjernes.

! FORSIGTIG!

- Træk eller vrid ikke skærmen med tvang for at fjerne den. Dette kan beskadige skærmen og hagesystemet.
- Håndter den fjernede skærm forsigtigt for ikke at beskadige den.

[For at installere] * Denne beskrivelse indikerer venstre side af hjelmen, når du har den på.



1. Indsæt den øverste projektion ind i det øverste mellemrum på skærnhagen, tryk delen fast på skærmen som vist på ovenstående figur, så den monteres på siden af skærmen.
2. Gentag samme procedure for at montere den anden side af skærmen. Efter montering skal du åbne og lukke skærmen nogle gange for at sikre, at skærmen fungerer korrekt. Hvis der ikke er et problem, er skærmen monteret korrekt.

! FORSIGTIG!

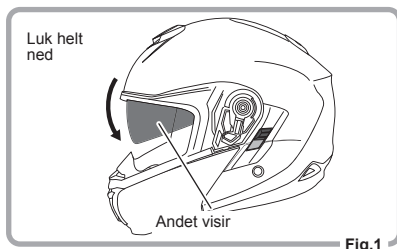
- Skub eller vrid ikke skærmen med tvang for at montere den. Dette kan beskadige skærmen og hagesystemet.
- Efter montering er det vigtigt at trække den let i fjernelsesretningen for at sikre, at den sidder godt fast. Åbne og lukke derudover skærmen nogle gange for at sikre, at skærmen fungerer korrekt.

! ADVARSEL!

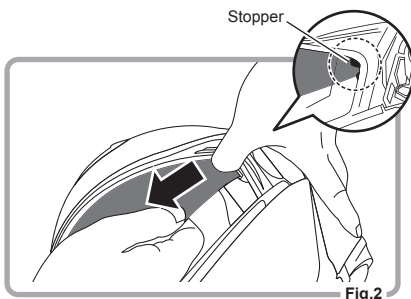
- Når skærmen er monteret, skal det sikres, at skærmen sidder godt fast, og at den åbnes og lukkes korrekt før kørslen. Hvis skærmen ikke fungerer korrekt eller ikke er sikkert monteret, kan det forårsage fejl ved åbning og lukning af skærmen eller føre til, at skærmen falder af under kørsel, hvilket udgør en stor risiko. Hvis åbningen og lukningen ikke udføres korrekt, eller der høres en unormal støj under disse betjeninger, skal det kontrolleres, at trinene i monteringsproceduren er udført korrekt, og monteringsproceduren skal gentages fra starten.
- Skærmen er en forbrugsgenstand. Hvis skærmoverfladen er beskadiget af et insekt, en sten el.lign., kan det hindre sigtbarheden og dermed udgøre en stor risiko. Hvis skærmen bliver ekstremt snavset eller ridset, skal den skiftes ud

7 Fjern/udskift andet visir

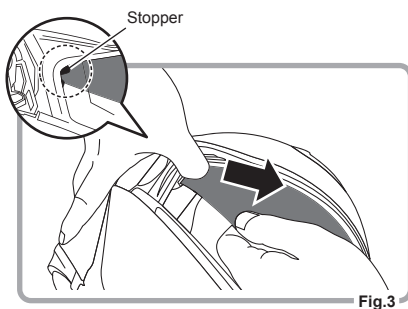
[Sådan fjerner du det andet visir]



1. Luk visiret helt.



2. Træk stopperen ved fastgørelsen af det andet visir opad, og træk det andet visir i pilens retning



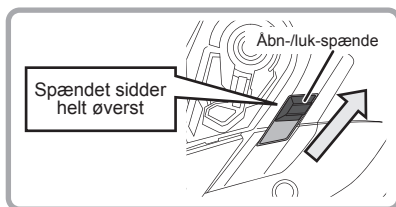
3. Følg den samme procedure på den anden side for at fjerne visiret helt.

! FORSIGTIG!

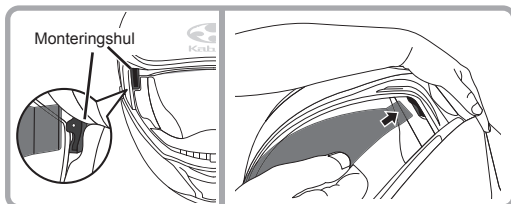
Følg ovenstående procedure for at fjerne det andet visir. Hvis der trækkes voldsomt i det andet visir, eller hvis det fjernes på en anden måde, kan det skade visiret og/eller andre dele på hjelmen.

[For at indsætte det andet visir]

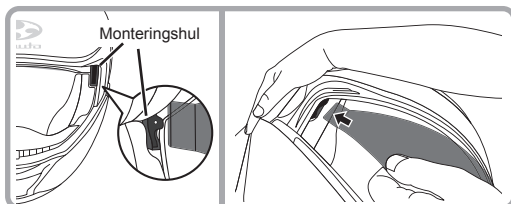
1. Kontroller, at spændet sidder øverst, og at det andet visir er helt lukket.



2. Skub enden på det andet visir hen til monteringshullet på hjelmen, indtil den klikker.

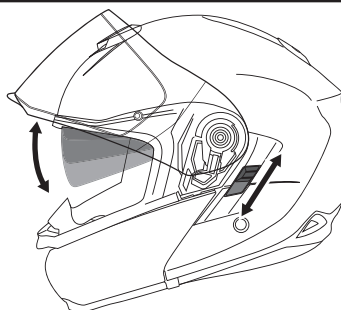


3. Monter den anden ende sikkert i hullet.



! FORSIGTIG!

Efter montering af visiret skal du åbne og lukke det nogle gange for at sikre, at det fungerer, som det skal. Hvis du hører en mærkelig lyd og/eller visiret ikke kan lukkes eller åbnes ordentligt, så genmonter det ved at følge ovenstående procedure nøje.



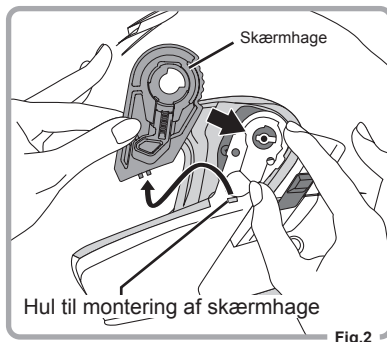
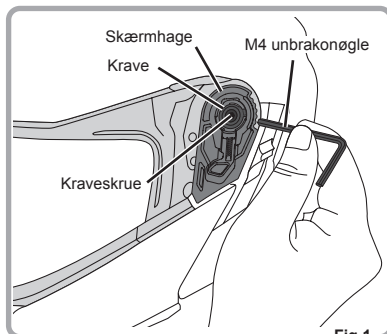
8 Fjern/udskift skærmhager

"Skærmhagen" er en del, der styrer åbning/lukning og montering/afmontering af skærmen. Når skjoldet er helt fjernet efter proceduren nævnt i 6 Fjern/udskift skærm", vises skærmhagen.

[For at fjerne skærmhagen]

*Denne beskrivelse indikerer venstre side af hjelmen, når du har den på.

1. Fjern skærmen (se 6 Fjern/udskift skærm)
2. Drej kraveskruen på skærmhagen mod uret vha. en M4 (4mm) unbraconøgle, og fjern kraveskruen og kraven. (Fig. 1)
3. Fjern kroge på den nederste side af skærmhagen fra hullet på hageovertrækningen. (Fig. 2)
4. Følg samme procedure for at fjerne skjoldhjulet på den anden side.



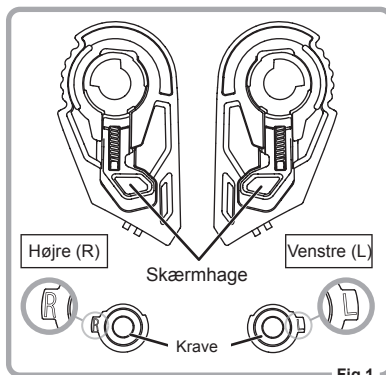
DAN

! FORSIGTIG!

- Brug et værktøj i den korrekte størrelse for at fjerne kraveskruerne. Drej skruen ved at holde værktøjet lodret på skruen. Hvis et værktøj af forkert størrelse bruges, eller skruen drejes diagonalt, kan skruengangen blive skrællet af.
- Sørg for ikke at tabe de fjernede skruer.

[For at montere skærmhagen] *Denne beskrivelse indikerer venstre side af hjelmen, når du har den på.

1. Kontroller skærmhagens side (Fig. 1)
*Kraven har mærker. På højre side med mærket "R" og venstre side med "L".
2. Sæt krogen på skærmhagen (L) i hullet på venstre side af hageovertrækningen, og fastgør kraven (L).
3. Krave skrues med uret ved hjælp af en M4 (4mm) unbrakonøgle. Gentag samme procedure på de andre skærmhager.

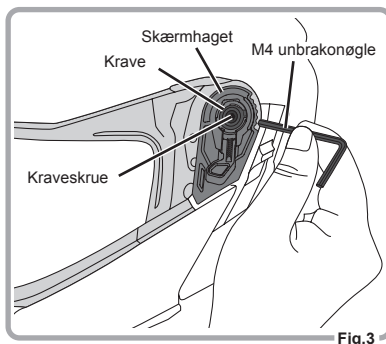
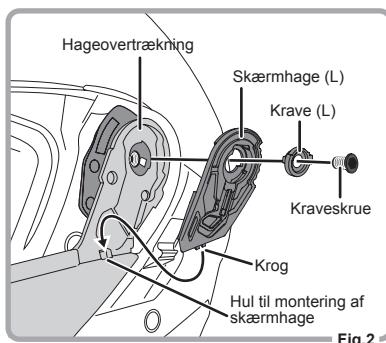


! FORSIGTIG!

- Skrue ikke kraveskruerne for stramt fast. For meget stramning af skrueerne kan beskadige skrueerne og andre dele.
- Stram kraveskruerne ved at holde værktøjet lodret på skrueerne. Hvis skrueerne fastgøres ved at anvende et værktøj diagonalt, kan skruegangene blive skrællet af.

! ADVARSEL!

- Skærmhagen er en vigtig del til åbning/lukning af skærmen. Fastgør skærmhagen godt. Når monteringen er færdig, bør du kontrollere, at skærmen kan lukkes ned til den laveste position og åbnes og lukkes korrekt.
- Kontrollér og fastgør kraveskruerne regelmæssigt. Kørsel med løse skærmhageskruer er meget farlig, da skærmen kan falde af under kørslen.

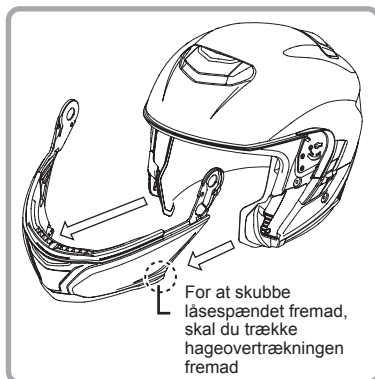


9 Fjern/udskift hageovertrækning

For at vedligeholde hageovertrækningen kan du fjerne den.

[For at fjerne hageovertrækning]

1. Fjern skærmen (Se **6 Fjern/udskift skærm**)
2. Fjern skærmhager og kraver. (Se **8 Fjern/udskift skærmhager**)
3. Anbring hjelm et stabilt sted, og lås derefter hageovertrækningen op ved at trykke låsespændet fremad og trække hageovertrækningen fremad. Derefter kan hageovertrækningen fjernes helt.



[For at installere hageovertrækning]

1. Lås hageovertrækningen ved at indsætte hageovertrækningen i hjelm.
2. I omvendt rækkefølge af afmonteringen skal du fastgøre begge sideskærmhager med kraveskruer og derefter montere skærmen. (Kontroller **8 Fjern/udskift skærmhagerne**, og **6 Fjern/udskift skærm**)
3. Åbn og luk hageovertrækningen nogle gange for at kontrollere, om de alle er monteret korrekt.



DAN

! ADVARSEL!

- Sørg for at kontrollere, at hageovertrækningen er monteret korrekt og bevæger sig korrekt, før du bruger hjelm til kørsel. Hvis hageovertrækningen ikke er monteret helt, er den meget farlige og kan falde af under kørsel og føre til en alvorlig ulykke.
- Sørg for at kontrollere og stramme kraveskruen regelmæssigt. Kørsel med løse skruer er meget farligt, da skærmen kan falde af under kørsel, og det kan føre til en alvorlig ulykke.

10 Fjern/udskift hagestropsovertrækninger

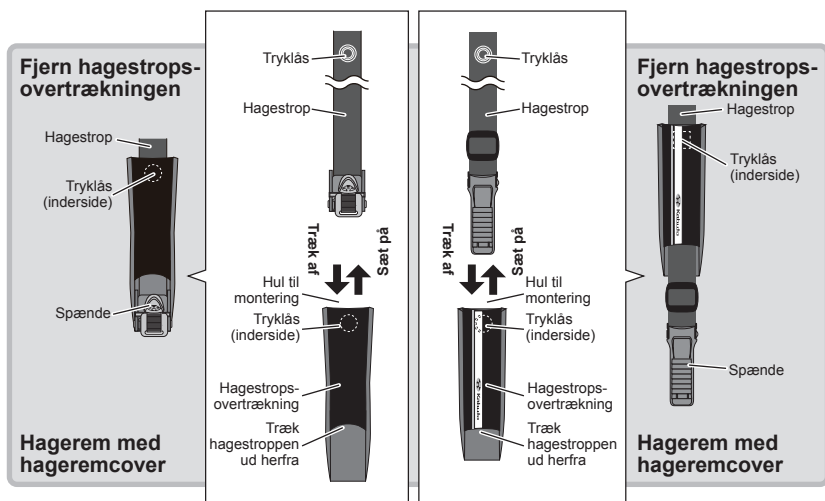
Hagestropsovertrækningerne kan fjernes og vaskes.

[For at afmontere]

1. Åbn tryklåsen for enden af hver hagestrop.
2. Træk hagestroppens overtrækning fra hagestroppen for at tage den af.

[For at montere]

1. omvendt rækkefølge i for hold til afmontering (læg mærke til retningen på hagestropsovertrækningen) skal du trække hagestroppen gennem den øverste del af hagestropsovertrækningen.
2. Luk til sidst tryklåsen.



! FORSIGTIG!

Vær venligst opmærksom på siden af hagestropsovertrækningerne.

11 Fjern/udskift kindpuder

[For at fjerne kindpuderne]

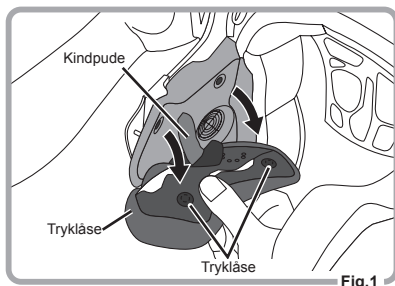


Fig.1

1. Fjern kindpuderne fra to tryklåse på bagsiden af puderne, og træk hagestroppen ud af kindpuderne.

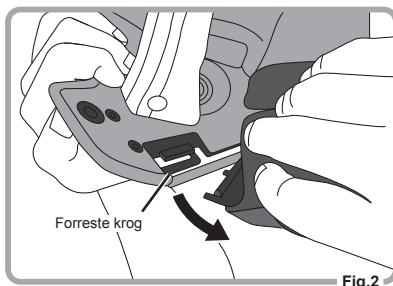


Fig.2

2. Træk den forreste krog på kindpuderne ud af hjelmen.

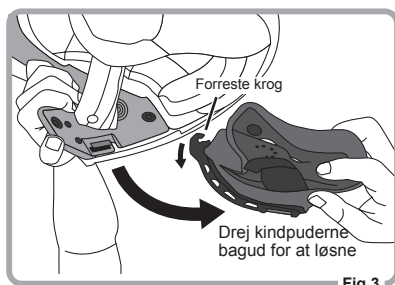
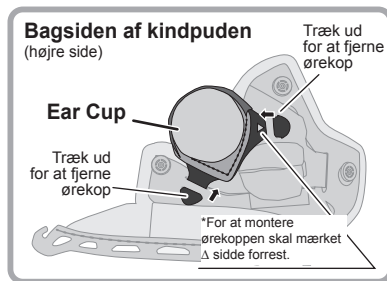


Fig.3

3. Drej kindpuderne bagud for at løsne kindpuden.

Bemærk Ørekop

Ørekoppen sidder på bagsiden af kindpuden. Den kan fjernes afhængigt af behov og montering. Fjern kindpuden for at fjerne ørekoppen.

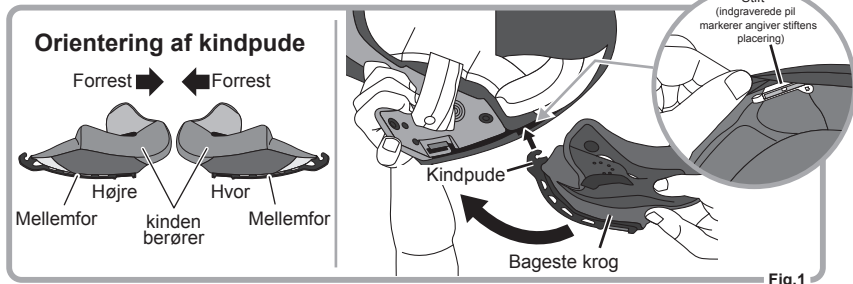


DAN

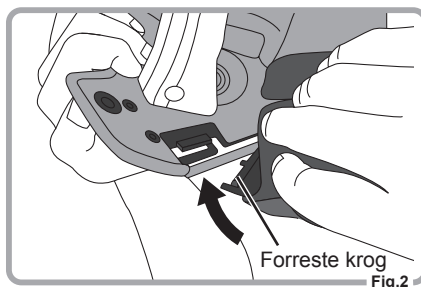
! FORSIGTIG!

Når du fjerner den fra tryklåsene, skal du sørge for at holde på tryklåsenes sokler. Ellers vil tryklåsene og kindpuderne selv gå i stykker.

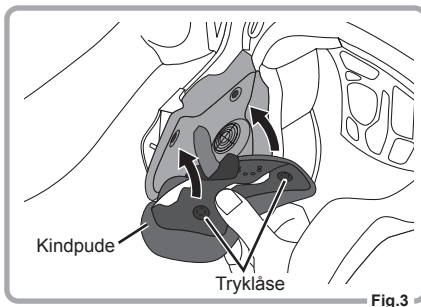
[For at montere kindpuder]



1. Kontroller siderne på kindpuderne. Sæt kindpudens bageste krog fast på stiften på indersiden af hjelmen. (Indgraverede pilemærke angiver stifstens position i hjelmen). (Fig. 1)
2. Skub kindpudens forreste krog til fatningen på hjelmen. (Fig. 2)
3. Fastgør de to tryklåse sikkert på bagsiden af kindpuderne. Gentag samme procedure på den anden kindpude. (Fig. 3)



*Når monteringen er færdig, skal du udglatte hagestropperovertrækningerne, der kan hænge og være foldede.



! FORSIGTIG!

Sørg for, at kindpuderne er godt monteret på hjelmen inden kørslen. Det er farligt at bruge denne hjelm uden kindpuder eller at sætte kindpuderne forkert fast.

12 Fjern/udskift indvendig pude

[For at fjerne indvendig pude]

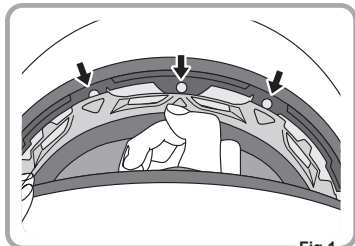


Fig.1

1. Åbn tryklåsene på pandeområdet ved at trække dem ned. (Fig. 1)

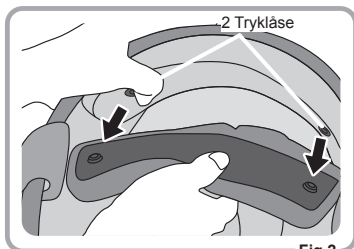


Fig.2

2. Åbn de to tryklåse bagest. Derefter kan den indvendige pude fjernes. (Fig.2)

[For at montere kindpude]

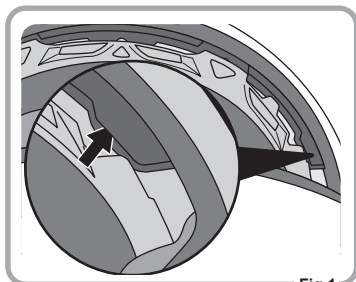


Fig.1

1. Indfør mellemforet i tindingeområderne.

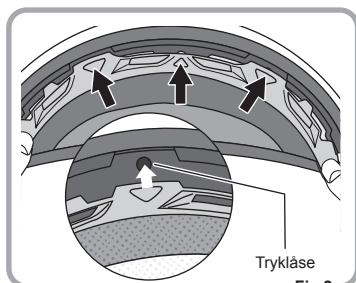


Fig.2

2. Indsæt de tre snaplåse på forsiden.

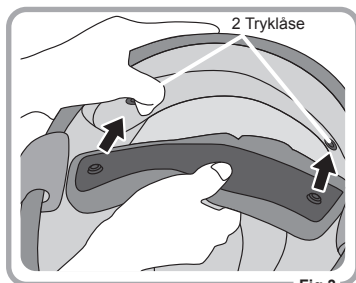


Fig.3

3. Stram de to stropper på bagsiden for at fastspænde puden helt.


⚠ FORSIGTIG!

- Træk tryklåsene forsigtigt for at fjerne den indvendige pude. Ellers kan materialet eller delene blive beskadiget.
- Hvis den indvendige pude ikke er sikkert monteret, kan hjelmen blive ustabil under kørslen og dermed udgøre en stor risiko. Fastgør tryklåsene godt.

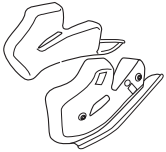
BEMÆRK Udskiftelig indvendig pude, kindpuder og hagestropsovertrækninger

IBUKI's indre dele kan udskiftes som vist i nedenstående skema. God pasform kan opnås ved kun at udskifte kindpuderne osv.


IBUKI's indvendige pude

	Skalstørrelse	Pudens størrelse (tykkelse)	Udskiftelig	Medfølger i pakken
	M		XS (19mm)	Kan udskiftes blandt størrelserne XS, S og M
S (15mm)				
M (9mm)				
L		L (12mm)	Kan udskiftes blandt størrelserne L, XL og XXL	Indvendig pude x 1 stk.
		XL (9mm)		
		XXL (16mm)		

IBUKI's kindpuder

	Skalstørrelse	Pudens størrelse (tykkelse)	Udskiftelig	Medfølger i pakken
	M		XS (37mm)	Udskiftelige blandt alle størrelser
S (33mm)				
M (24mm)				
L		L (29mm)		
		XL (20mm)		
		XXL (16mm)		

IBUKI's hagestropsovertrækning

	Udskiftelig	Medfølger i pakken
	Udskiftelige blandt alle størrelser	Hagestropsovertrækning x 1 sæt (højre og venstre)

VIGTIGT Rengøring af indvendig pude, kindpuder og hagestropsovertrækninger

- De indvendige dele af denne hjelm kan vaskes i en vaskemaskine. Læg hver pude i en vaskepose og vask dem separat.
- Brug sulfo i koldt vand eller varmt vand til rengøring. Brug aldrig meget varmt vand, kemiske opløsningsmidler og organiske opløsningsmidler til at rengøre puderne. Brugen af disse midler kan forringe kvaliteten og beskadige puderne.
- Selv opvaskemiddel eller sulfo, som kan købes i handelen, kan give lidt misfarvning af puden afhængigt af midlets type. Vask derfor hver pude separat, så vidt det er praktisk muligt.
- Hvis puden vaskes i en vaskemaskine med en tørrefunktion, hvor temperaturen stiger til 50 °C eller derover, kan det forårsage forringelse af kvaliteten og beskadige puderne. Brug ikke et apparat til at rengøre puden.
- Fjern væden fra puden efter vask, og tør den i skyggen, så den ikke udsættes for direkte sollys. Når du har sikret, at den er tørret nok, kan den fastgøres på hjelmen.
- Den indvendige pude og kindpuden er forbrugsgenstande. Selv ved normal brug kan stoffet og det indvendige skum blive slidt og forringet, afhængigt af hvor ofte hjelmen bruges. Udskift puderne med nye efter behov.

13 Fjern/udskift Wind Shutter (vindklap)

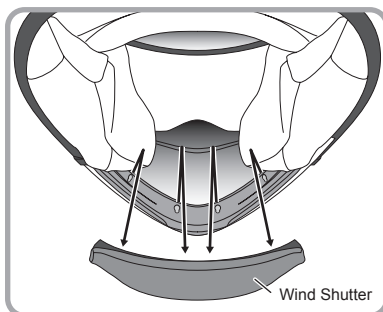
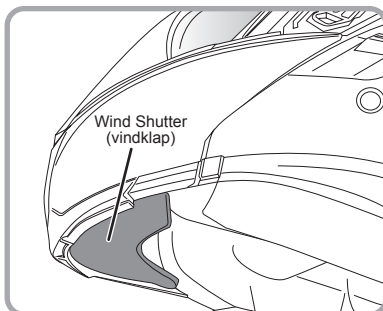
Vindklappen Wind Shutter følger med i pakken som standardtilbehør. Dette tilbehør skal nedsætte den mængde vind, der kommer ind på kindområdet under kørslen. Det kan fastgøres og tages af efter ønske afhængigt af årstiderne og den tilsigtede anvendelse.

[For at fjerne Wind Shutter]

Hold godt fast i hele mellemforingsområdet på Wind Shutter, og skub den i samme retning som pilen på figuren. Derefter fjernes krogene på Wind Shutter.

! FORSIGTIG!

Sørg for at holde hele mellemforingsområdet på Wind Shutter for at fjerne den. Træk den ikke voldsomt ud. Delene kan gå i stykker.



[For at montere Wind Shutter]

1. Kontroller Fig. 1, og afgør siden (undersiden eller ydersiden).
2. Se Fig. 2. Skub krogen på Wind Shutter ind i hullerne i hageovertrækningen. Følg pilens retning for at skubbe kroge i.

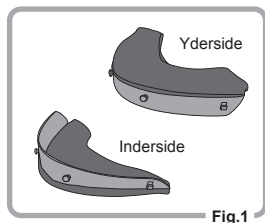


Fig.1

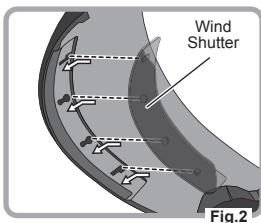


Fig.2

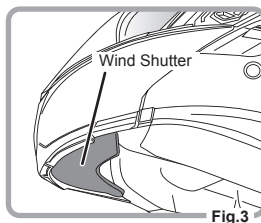


Fig.3

! FORSIGTIG!

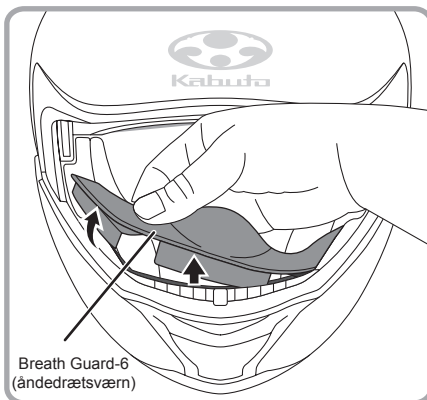
Sørg for at montere Wind Shutter korrekt. Usikker montering kan være årsag til, at vindklappen Wind Shutter falder af under kørslen.

14 Fjern/udskift Breath Guard-6 (åndedrætsværn)

Åndedrætsværnet "Breath Guard-6" kan tages af eller sættes på efter dine behov.

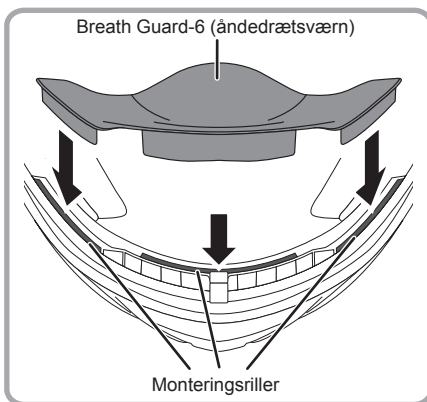
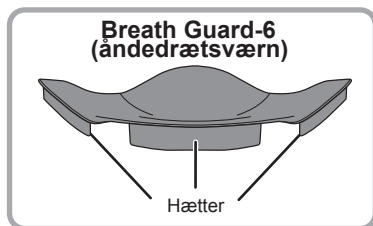
[For at fjerne Breath Guard-6]

Tag godt fat i Breath Guard-6, og træk det ud for at fjerne det.



[For at montere Breath Guard-6]

Som vist i figuren indsættes hver hætte på Breath Guard-6 i hver rille i hjelmen.



DAN

! FORSIGTIG!

Brug ikke et klæbemiddel, men følg ovenfor angivne procedure for at fastspænde åndedrætsværnet Breath Guard-6. Nogle komponenter i et klæbemiddel kan beskadige hjelmens materiale.

Cupro/ester-komposit højfunktionel fiber

Højfunktionel fiber med materiale, der er særligt sammensat med cupro og funktionel polyester, hvilket giver den bedste køling, hurtigt fugtabsorbering og desorption samt UV-beskyttelse.

**MOFF øjeblikkelig lugtreducerende fiber**

IBUKI's hagestrop bruger en ny deodorantfiber kaldet MOFF, som er udviklet med nanoteknologi og anvender en ny lugtelimeringsmetode, der aldrig er brugt før. MOFF er næste generations lugtreducerende fiber med en miljøvenlig karakter samt en øjeblikkelig lugtreducerende og sikker.

[Sådan rengøres hagestroppen]

For at bevare effektiviteten af MOFF-materialet vaskes hagestroppen forsigtigt med koldt eller varmt vand (under 35°C, 95°F.) til håndklædetørt og lægges et mørkt og ventileret sted. Hvis du bruger et renseprodukt, skal du bruge en mild sæbe. (Brug ikke et alkalisk eller lignende rengøringsmiddel.)

Kontakt for forespørgsler om produkterne og anmodning om reparation

Kontakt en autoriseret forhandler af Kabuto-hjelme vedrørende produkterne og anmodning om reparation.

Anmodning om reparation

•Kontakt en autoriseret KABUTO-forhandler for at anmode om reparation.
 •Før du sender hjelmen tilbage til os, kontakt da følgende adresse for at få udførlige oplysninger og indrapportere anmodning om reparation på forhånd. Uden forudgående information og indrapportering kan der være tilfælde, hvor der ikke kan handles hurtigt for at udføre en reparation. Når vi har modtaget en hjelm til reparation, kan det være, at vi ikke kan acceptere din reparationsbestilling, hvis det vurderes, at hjelmens sikkerhedsfunktion ikke kan sikres ved reparation.

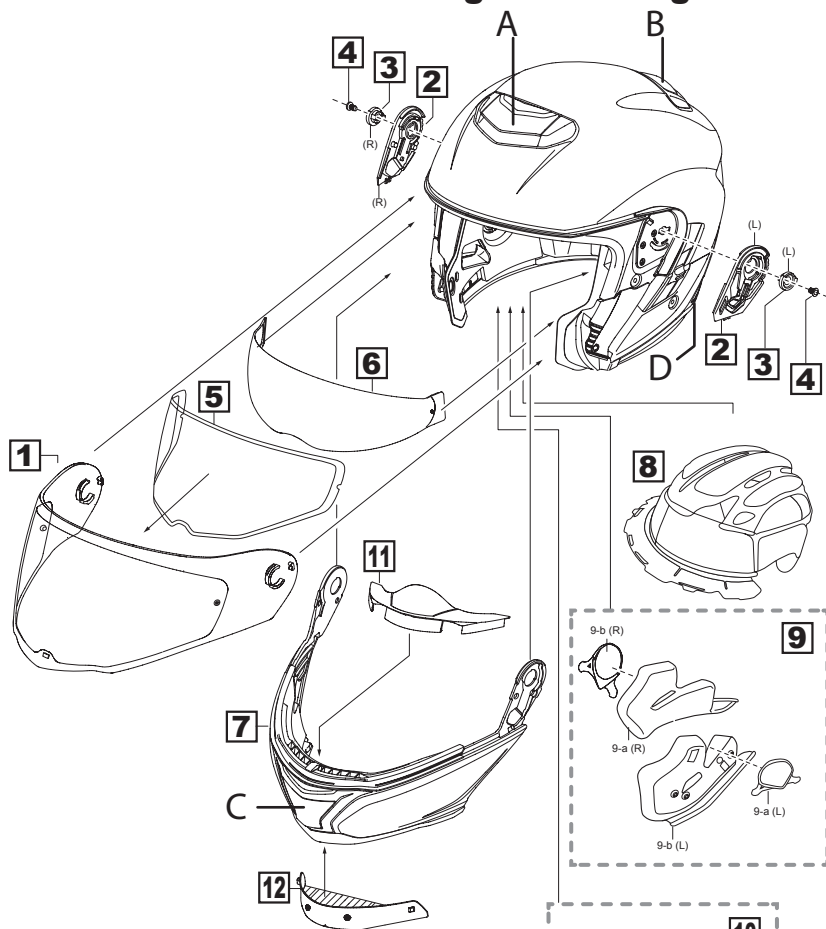
Dele, som ikke kan repareres

De følgende dele kan ikke repareres grundet betingelser for hjelmens standard og benyttelse.

- Hjemmens hoveddel (skal)
- Stødabsorberende for (hoveddel, hageområdet)
- Hagestroppe inklusive spænder

Kontakt en autoriseret KABUTO-forhandler for detaljeret information om reparation og andet.

•IBUKI Reservedelsliste og udskiftningskema



DAN

! FORSIGTIG!

Følgende dele kan ikke repareres, således at hjelmens funktion kan garanteres. •Hjelmens hoveddel (skal)
 •Stødabsorberende for •Hagestropper, inklusive spænder
 Kontakt en autoriseret Kabuto-forhandler for detaljerede oplysninger om reparation.

•IBUKI-dele til udskiftning

No.	Dele	Indhold
1	CM-1-P Skærm	CM-1-P Skærm (standard: klar) x 1
2	CM-1 Skærmhagesæt	CM-1 Skærmhager (V/H) x 1
3	CM-1 Kravesæt	CM-1 Krave (V/H) x1
4	CM-1 Kraveskruesæt	CM-1 Kraveskrue x2
5	CM-1-P Pinlock® Original Insert Lens	CM-1-P Pinlock® Original Insert Lens x 1
6	CM-1 Andet visir	CM-1 Andet visir (standard: mat) x 1
7	IBUKI Hageovertrækning	IBUKI Hageovertrækning x 1
8	IBUKI Indvendig pude	*se side 25 (XS, S, M, L, XL, XXL) Indvendig pude x 1
9	IBUKI Kindpudesæt	9-a: se side 25 (XS, S, M, L, XL, XXL) Kindpude (V/H) x1
	IBUKI Ørekep	9-b: IBUKI Ørekep (V/H) x1
10	IBUKI Hagestropsovertrækningssæt	IBUKI Hagestropsovertrækning (V/H) x 1
11	Breath Guard-6	Breath Gurad-6 x 1
12	IBUKI Wind Shutter	IBUKI Wind Shutter x 1

*Ovenstående dele fås hos autoriserede KABUTO-forhandlere.

*Dele med farvevariationer, angiv din ønskede farve ved bestilling.

*Materialer og specifikationer kan ændres uden varsel med henblik på yderligere at forbedre produktets funktion.

*Besøg vores websted for oplysninger om delene. <http://www.ogkkabuto.com>

•IBUKI Dele til reparation

*Disse dele repareres for brugerens regning, med mindre skaden skyldes en defekt i materiale og fremstilling af KABUTO-hjelme.

	Delnavn og reparation	Farve/side	Bemærkninger
A	Hovedventilation	Hver farve/hver side (H eller V)	Kan købes
B	Bageste ventilation	Hver farve	Kan købes
C	Hageventilation	Hver farve	
D	Andet visirs åbn-/luk-spænde	Fælles for alle farver	

*Se side 28 for at få flere oplysninger om reparation.



Kabuto

Safety Meets Style

OGK KABUTO CO., LTD.

6-3-4, NAGATANISHI, HIGASHIOSAKA, OSAKA, 577-0016, JAPAN.

TEL:+81-6-6748-7806 FAX:+81-6-6747-8023

www.ogkkabuto.com